



Spoločnosť učiteľov nemeckého jazyka a germanistov Slovenska  
Verband der Deutschlehrer und Germanisten der Slowakei

Slowakische Zeitschrift für Germanistik



Katedra germanistiky  
Filozofická fakulta  
Univerzita sv. Cyrila a Metoda  
Nám. J. Herdu 2  
917 01 Trnava

Program vedeckého seminára  
**20 rokov germanistiky na Slovensku**  
**20 Jahre Germanistik in der Slowakei**

**21. júna 2011**  
Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave

**Bučianska 4/A, 917 01 Trnava**

**Jazykovedná sekcia, moderátori: Peter Ďurčo, Ružena Kozmová**

*Čas: 9:00 – 13:00*

*Miestnosť B1*

*Prof. PhDr. Lívia Adamcová, CSc., FAJ EU Bratislava:*

Kontrastive Phonetik Deutsch-Slowakisch – Parallelen und Unterschiede aus  
auslandsgermanistischer Sicht und Forschungsergebnisse der deutschen Phonetik in der  
slowakischen Germanistik in der Vergangenheit und in der Gegenwart

Kontrastívna nemecko-slovenská fonetika – paralely a rozdiely z pohľadu zahraničnej  
germanistiky a výsledky nemeckej fonetiky v slovenskej germanistike v minulosti  
a v súčasnosti

*Prof. Peter Ďurčo, CSc., FF UCM Trnava:*

Zweisprachige deutsch-slowakische Lexikographie – allgemeine Wörterbücher  
Dvojjazyčná nemecko-slovenská lexikografia – všeobecné slovníky

*PhDr. Alena Ďuricová, PhD., FHV UMB B. Bystrica:*

Untersuchungen in Fachsprache Deutsch in der Slowakei  
Výskum v oblasti nemeckého odborného jazyka na Slovensku

*Doc. PhDr. Ružena Kozmová, CSc., FF UCM Trnava:*  
Forschungsergebnisse der slowakischen Germanistik in der Grammatik  
Výsledky výskumov slovenskej germanistiky v oblasti gramatiky

*Doc. PhDr. Danuša Lišková, CSc., Doc. PhDr. Eva Ondrčková, CSc. EU Bratislava:*  
Wörterbücher, Lehrbücher und Lehrwerke für Wirtschaftsdeutsch  
Slovníky, učebnice a skriptá pre odborný nemecký hospodársky jazyk

*Doc. PhDr. Mária Paponová, CSc., FF UPJŠ Košice:*  
Die Sprachgeschichts- und Mundartforschung in beiden letzten Jahrzehnten  
Historický a dialektologický výskum posledných dvoch desaťročí

*Prof. PhDr. Ladislav Sisák, CSc., FF PU Prešov:*  
Deutsche Lexikologie – Semantik und Wortbildung. Forschungen in den letzten 20 Jahren  
Nemecká lexikológia – lexikálna sémantika a slovotvorba. Výskumy posledných dvoch  
desaťročí

*Ďalší účastníci sekcie:*

PaedDr. Monika Banášová, PhD., FF UCM Trnava  
PhDr. Mária Daňová, PhD., FHV UMB B. Bystrica  
Mgr. Simona Fraščíková, FF UCM Trnava  
PhDr. Helena Hanuljaková, Jazyková škola, Palisády, Bratislava  
PhDr. Katarína Hromadová, PhD., PF UK Bratislava  
Mgr. Martina Kášová, PhD., FF PU Prešov  
Mgr. Anita Kázmerová, FF UCM Trnava  
Mag. Heike Kuban, FAL EU Bratislava  
PhDr. Gabriela Slobodová, PhD., PF UK Bratislava

### **Translatologická sekcia, moderátor: Jana Rakšányiová**

*Čas: 9:00 – 13:00*

*Miestnosť B3*

Paneldiskussion: Evaluation von Übersetzungs- und Dolmetschleistungen

*Účastníci sekcie:*

Prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc., FF UK Bratislava  
Doc. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., FHV UMB B. Bystrica:  
PhDr. Jaroslav Stahl, PhD., FF UK Bratislava  
Doc. PhDr. Katarína Seresová, PhD., FAJ EU Bratislava  
Mgr. Lucia Brezániová, FF UK Bratislava

### **Literárnovedná sekcia, moderátori: Nadežda Zemaníková, Ján Jambor**

*Čas: 9:00 – 13:00*

*Miestnosť B2*

*Mgr. Roman Mikuláš, PhD., ÚSvL SAV Bratislava, PF UK Bratislava:*  
Literaturwissenschaftliche Theorien und Methoden in der slowakischen Germanistik seit 1990  
Reflexia literárnovedných teórií a metód v slovenskej germanistike po roku 1990

*PhDr. Ján Demčišák, PhD., Mgr. Lucia Sabová, PhD., FF UCM Trnava:*

Geschichte der deutschsprachigen Literatur des 18. und 19. Jahrhunderts in der slowakischen Germanistik seit 1990

Výskum dejín po nemecky písanej literatúry 18. a 19. storočia v slovenskej germanistike po roku 1990

*Mgr. Ján Jambor, PhD., FF PU Prešov:*

Zur literaturwissenschaftlichen Reflexion der deutschsprachigen Schweizer Literatur in der slowakischen Germanistik seit 1990

Literárnovedná reflexia po nemecky písanej švajčiarskej literatúry v slovenskej germanistike po roku 1990

*PhDr. Nadežda Zemaníková, PhD., FHV UMB Banská Bystrica:*

Erforschung der Literatur aus der DDR in der slowakischen Germanistik seit 1990

Výskum literatúry NDR v slovenskej germanistike po roku 1990

*Mgr. Andrea Mikulášová, PhD., PF UK Bratislava:*

Erforschung der deutschsprachigen Kinder- und Jugendliteratur in der slowakischen Germanistik seit 1990

Výskum literatúry pre deti a mládež nemecky hovoriacich krajín v slovenskej germanistike po roku 1990

*Prof. PhDr. Ladislav Šimon, CSc., FF UPJŠ Košice:*

Literarische Übersetzung und Übersetzungskritik in Kontext der slowakischen Germanistik seit 1990

Umelecký preklad a kritika prekladu v kontexte slovenskej germanistiky po roku 1990

*PhDr. Milan Žitný, CSc., ÚSvL SAV Bratislava, PF UK Bratislava:*

Komparatistik und Translatologie im Kontext der slowakischen Germanistik seit 1990

Literárna komparatistika a translatológia v kontexte slovenskej germanistiky po roku 1990

*Ďalší účastníci sekcie:*

Mgr. Juraj Dvorský, PhD., FF KU Ružomberok

Mgr. Róbert Gáfrik, PhD., ÚSvL SAV Bratislava, Trnavská univerzita

Doc. PhDr. Dagmar Košťálová, PhD., FF UK Bratislava

PaedDr. Ingrid Puchalová, PhD., FF UPJŠ Košice

Mgr. Jozef Tancer, PhD., FF UK Bratislava

**Plénum, moderátori: Peter Ďurčo, Nadežda Zemaníková**

*Čas: 14:00-*

*Miestnosť B1*

Rückblick und Ausblick:

20 Jahre Germanistik an den slowakischen germanistischen Instituten – Kurzberichte über erfolgreich abgeschlossene, laufende und geplante Projekte, Publikationen und Dissertationen an den germanistischen Instituten in der Slowakei

20 rokov na slovenských germanistických pracoviskách – stručné informácie o úspešne realizovaných, bežiacich a plánovaných projektoch, publikáciách a dizertáciách na germanistických pracoviskách na Slovensku

***Organizačné pokyny***

Doprava: z AS/ŽS autobus č. 10, 11 - zastávka Družba

Obed: 13:00-14:00 Kongresové centrum, Piešťanská ul. (na pozvanie Katedry germanistiky FF UCM)

Ubytovanie si zabezpečujú účastníci sami.

Link: <http://mapa.zoznam.sk/?search=TRnava+Bu%E8ianska>